



GIOIA

3D COLLECTION





L'effetto marmo continua a stupire con le sue venature fedelmente riprodotte in versione tridimensionale in una combinazione perfetta tra praticità e design.

GIOIA

Gres Porcellanato Smaltato - Glazed Porcelain Stoneware - Gres Cerame Emaille
Glasiertes Feinsteinzeug - Gres Porcelánico Esmaltado - Глазурованный Керамогранит

THE MARBLE EFFECT
never ceases to amaze
with its faithfully
reproduced, three-
dimensional veining,
the perfect blend of
practicality and design.

L'EFFET MARBRE
continue d'étonner avec
ses veinures fidèlement
reproduites de manière
tridimensionnelle, en une
parfaite combinaison de
praticité et de design.

DIE MARMOROPTIK
überrascht immer
wieder mit ihren getreu
nachempfundenen
Äderungen in
3D-Version. Die
perfekte Kombination
aus Funktionalität und
Design.

МАТЕРИАЛ,
имитирующий
мрамор, продолжает
удивлять своими
точно воссозданными
прожилками
в трехмерном
варианте, в котором
идеально сочетается
практичность и
дизайн.

top porcelain tile
Made in Italy



CONTENTS

P. 4
PATTERNS
FORMAT

P. 5
PALETTE

FOCUS ON

P. 10
IN CUCINA,
UN AMBIENTE
PERFETTO
YOUR PERFECT
SPACE IN
KITCHEN

P. 25
LA SCELTA PIÙ
SICURA PER IL
RIVESTIMENTO
DELLE TUE
PARETI

THE SAFEST
CHOICE FOR
YOUR WALLS
COVERING



FASCINO INTRAMONTABILE IN CUCINA
EVERLASTING CHARME IN THE KITCHEN



UN DESIGN RAFFINATO
REFINED DESIGN



ELEGANTE, AFFASCINANTE E AUTOREVOLE: L'EFFETTO MARMO IN ABITO SCURO
ELEGANT, CHARMING AND AUTHORITATIVE: THE MARBLE EFFECT DRESSED IN BLACK

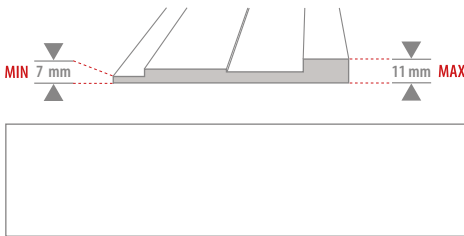


PROFUMO D'ESTATE
SCENT OF SUMMER



LA CLASSE DEL MARMO PER UN DESIGN MODERNO
A CLASSY MARBLE FOR A MODERN DESIGN

FORMATS



15x61
6"x24"

PATTERNS

215

GRAFICHE DIVERSE
DIFFERENT PATTERNS
DIFFÉRENTS MOTIFS
VERSCHIEDENE MUSTER
РАЗЛИЧНЫЕ УЗОРЫ

4

TAMPONI DIVERSI
DIFFERENT MOULDS
DIFFÉRENTS MOULES
VERSCHIEDENEN FORMEN
РАЗЛИЧНЫЕ ФОРМЫ



PIASTRELLA CON NOTEVOLE
VARIAZIONE DI TONO E GRAFICA
Tiles with random shade and aspect
variation - Carreaux avec différence
aléatoire de nuance et structure -
Fliesen mit zufällig unterschiedlichen
Tonalitäten und Muster - Плитка с
произвольным изменением оттенка и
рисунка

PALETTE 5 COLORI COLORS



BIANCO

GRIGIO

NERO

BEIGE

GREIGE



BIANCO Fascino intramontabile in cucina

*Everlasting charme in
the kitchen*

Semplicità e praticità senza rinunciare al gusto raffinato dell'effetto marmo. Proposto a rivestimento nella zona cucina, Gioia 3D permette di coniugare l'intramontabile fascino delle venature del marmo, alle caratteristiche tecniche eccellenti del gres porcellanato, come la facilità di pulizia e l'impermeabilità.

"La posa di Vintage Doré a pavimento riprende in chiave moderno il più classico degli abbinamenti fra marmo e legno"



Le caratteristiche di impermeabilità del gres porcellanato, lo rendono il materiale più indicato per il rivestimento di zone soggette all'umidità.

The impermeability of porcelain stoneware makes it the ideal material for covering areas affected by moisture.

“ Installation of the Vintage Dorè flooring gives a more modern turn to the classic combination of marble and wood ”

SIMPLICITY AND PRACTICALITY WITHOUT foregoing the refined marbling effect. Proposed for the kitchen area, the Gioia 3D covering melds the timeless charm of marble veining with the superb technical properties of porcelain stoneware, its easy cleaning and impermeability.

SIMPLICITÉ ET PRATICITÉ SANS RENONCER au goût raffiné de l'effet marbre. Proposé comme revêtement dans la cuisine, Gioia 3D permet d'associer le charme éternel des veinures du marbre aux excellentes caractéristiques techniques du grès cérame, comme sa facilité de nettoyage et son imperméabilité.

MINIMALISTISCH UND PFLEGELEICHT, und dazu eine edle Marmoroptik. Gioia 3D erlaubt als Wandbelag im Küchenbereich, den unvergänglichen Zauber der Marmoräderungen mit den technischen Vorzügen des Feinsteinzeugs zu vereinen: Zu diesen gehören die Reinigungsfreundlichkeit und die Undurchlässigkeit.

ПРОСТОТА И ПРАКТИЧНОСТЬ И ВМЕСТЕ с тем изысканный стиль материала, имитирующего мрамор. Gioia 3D, предлагаемая для облицовки в зоне кухни, позволяет сочетать вечное очарование прожилок мрамора с такими превосходными техническими характеристиками керамогранита, как легкость в уходе и водонепроницаемость.



FOCUS ON

IN CUCINA, UN AMBIENTE PERFETTO YOUR PERFECT SPACE IN THE KITCHEN

Il gres è un materiale molto resistente allo sporco. La totale assenza di porosità lo rende ideale in ambienti umidi come la cucina. Utilizzato anche per i pavimenti, il gres porcellanato è un'ottima soluzione per creare progetti coordinati che contemplino gusto estetico e praticità, soprattutto in ambienti 'vissuti', come la cucina. Il gres permette la creazione di spazi non solo su misura, ma soprattutto a misura di chi li vive.

LUCI E COLORI

La luce naturale e artificiale con cui si illumina la cucina è fondamentale nella scelta del materiale corretto. Se la cucina è piccola e non tanto luminosa, ad esempio, è opportuno scegliere piastrelle di colore chiaro, perfette nel dare la sensazione di uno spazio più ampio. Per il pavimento è bene scegliere piastrelle in gres coordinate in colori tono su tono o a contrasto a seconda del mood che si preferisce.

EVIDENTE PRATICITÀ

Le aree dietro ai fornelli e al lavabo sono soggette a vapori, a spruzzi derivanti da cottura degli alimenti, a schizzi d'acqua. Il rivestimento in gres porcellanato, non avendo porosità, non s'impregna di sporco ed è facilmente lavabile.

LE QUANTITÀ CONTANO

Un consiglio da non trascurare: è importante avere sempre la premura di acquistare qualche pacco in più di piastrelle, circa il 10% per averle a disposizione nell'eventualità di guasti e riparazioni che richiedano scassi.

Stoneware is highly dirt-repellent. The virtual absence of porosity makes it perfect for moist environments like kitchens. Used also for flooring, porcelain stoneware is the ideal solution to create matching designs that combine aesthetics and functionality, especially in highly used areas, such as the kitchen. Stoneware allows the creation of spaces that are not simply custom-made but, most importantly, tailored on those who live there.

LIGHT AND SHADE

The natural and artificial light that illuminate the kitchen are fundamental to choose the right material. If the kitchen is small and not well-lit, for instance, it is recommended to use light tiles to create the illusion of a larger environment. For the floors, it is best to choose tone-on-tone or contrast stoneware tiles, depending on your favourite mood.

CLEAR FUNCTIONALITY

The areas behind the stove and sink are prone to vapours and splatter from cooking and water splashes. Thanks to their non-porosity, porcelain stoneware tiles do not absorb dirt and are easy to wash.

QUANTITY MATTERS

A piece of advice not to be disregarded: always remember to buy some extra boxes of tiles, around 10% to have them available in case of faults and repairs that require breaking the tiles.

Le grès est une matière très résistante à la saleté. L'absence presque totale de porosité le rend idéal dans des espaces humides comme la cuisine. Également utilisé pour les sols, le grès cérame est une excellente solution pour créer des projets coordonnés qui associent esthétique et fonctionnalité, surtout dans des espaces « vivants » comme la cuisine. Le grès permet la création d'espaces non seulement sur mesure, mais surtout à la mesure de ceux qui les vivent.

LUMIÈRES ET COULEURS

La lumière naturelle et artificielle qui éclaire la cuisine est fondamentale dans le choix du bon matériau. Par exemple, si la cuisine est petite et peu lumineuse, il vaut mieux choisir des carreaux de couleur claire, parfaits pour donner la sensation d'un espace plus grand. Pour le sol, il faut choisir des carreaux en grès coordonnés dans des couleurs ton sur ton ou en contraste selon l'ambiance que l'on veut créer.

FONCTIONNALITÉ ÉVIDENTE

Les zones derrière les fourneaux et l'évier sont sujettes aux vapeurs, aux éclaboussures dérivantes de la cuisson des aliments et aux jets d'eau. N'étant pas poreux, le revêtement en grès cérame ne s'imbibe pas de saleté et se nettoie facilement.

LES QUANTITÉS COMPTENT

Un conseil à ne pas négliger : toujours avoir la prudence d'acheter quelques boîtes supplémentaires, environ 10 %, en cas de casses ou de réparations demandant des coupes.

Das Steinzeug ist ein stark schmutzabweisendes Material. Da es quasi keinerlei Porositäten aufweist, ist es für ein feuchtes Ambiente wie die Küche geradezu ideal. Das Feinsteinzeug wird auch für Fußböden benutzt und ist somit eine ausgezeichnete Lösung, um abgestimmte Projekte zu schaffen, die ästhetischen Geschmack und Zweckmäßigkeit vereinen, vor allen in Räumen wie die Küche, in denen sich der Alltag abspielt. Das Steinzeug ermöglicht die Konstruktion von Räumlichkeiten, die nicht nur nach Maß, sondern vor allem auch nach den Personen, die sie bewohnen, gestaltet werden.

LICHTER UND FARBEN

Das natürliche und künstliche Licht, mit dem die Küche beleuchtet wird, ist bei der Auswahl des richtigen Materials grundlegend. Wenn die Küche klein und nicht besonders hell ist, sollten Fliesen in einer hellen Farbe ausgewählt werden, die den Raum größer wirken lassen. Für den Fußboden sollten Fliesen aus Steinzeug Ton in Ton oder in Kontrastfarben, je nach gewünschter Atmosphäre, ausgewählt werden.

DEUTLICHE ZWECKMÄßIGKEIT

Die Bereiche hinter dem Herd oder Spülbecken sind Dampf, Kochspritzern und Wasserspritzern ausgesetzt. Die Verkleidung aus Feinsteinzeug hat keine Porositäten, absorbiert keinen Schmutz und ist leicht abwaschbar.

DIE MENGEN SIND WICHTIG

Ein wichtiger Tipp: Es sollten immer etwa 10% mehr Fliesen als notwendig gekauft werden, um sie bei Beschädigungen und Reparaturen zur Verfügung zu haben, denn oftmals müssen sie bei der Auswechslung zugeschnitten werden.

Керамогранит - это материал, очень устойчивый к загрязнениям. Благодаря почти полному отсутствию пористости он идеально подходит для таких влажных помещений, как кухня. Керамогранит используется также для отделки полов, это отличное решение для создания координированных проектов, сочетающих в себе эстетическую красоту и практичность, прежде всего в самых посещаемых помещениях, например, в кухне. Керамогранит позволяет создавать нестандартные пространства, которые, прежде всего приспособлены под индивидуальные потребности тех, кто в них живет.

СВЕТ И ЦВЕТА

Естественное и искусственное освещение кухни имеет фундаментально важное значение для правильного выбора материала. Например, если кухня маленькая и не очень светлая, целесообразно выбрать плитку светлых оттенков, которые идеально подходят для того, чтобы создать ощущение более просторного помещения. Для напольного покрытия в таком случае хорошо подойдет керамогранитная плитка, подобранная "тон в тон" или в контрастных оттенках, в зависимости от настроения, которое вы хотите создать.

ОЧЕВИДНАЯ ПРАКТИЧНОСТЬ

Участки стены непосредственно за горелками и за мойкой подвержены воздействию пара и брызг, возникающих во время приготовления пищи. Поскольку керамогранитный отделочный материал не имеет пор, он не впитывает грязь и легко моется.

ВАЖНОСТЬ РАСЧЕТА КОЛИЧЕСТВА

Совет, которым не стоит пренебрегать: важно всегда стараться покупать приблизительно на 10% больше коробок плитки, чем требуется на укладку, чтобы иметь под рукой запасной материал на случай поломок или ремонта, требующего разрушения облицовки.

BEIGE

Un design raffinato

Refined design

La tridimensionalità di Gioia trova la sua perfetta collocazione in una sala da bagno. Ideale per luoghi a contatto con l'acqua, diventa un vero e proprio elemento di arredo, conciliando funzionalità ed estetica.

THE THREE-DIMENSIONALITY OF GIOIA IS PERFECT for the bathroom. Ideal for places in contact with water, it becomes a true decorating element, combining functionality and aesthetics.

LA TRIDIMENSIONNALITÉ DE GIOIA EST PARFAITE pour une salle de bain. Idéale pour des lieux en contact avec l'eau, elle devient un véritable élément de décoration en conciliant fonctionnalité et esthétique.

MIT SEINER DREIDIMENSIONALITÄT PASST GIOIA besonders gut ins Bad. Es ist ideal für Räume, in denen es mit Wasser in Kontakt kommt, und wird zu einem wahren Einrichtungselement, das Funktionalität und Ästhetik in Einklang bringt.

ТРЕХМЕРНОСТЬ ПЛИТКИ GIOIA НАХОДИТ СВОЕ ИДЕАЛЬНОЕ применение в ванной комнате. Эта плитка отлично подходит для мест контакта с водой и становится самым настоящим элементом интерьера, сочетая в себе функциональность и эстетику.

Fare una scelta di design ed inserire un segno di distinzione nel rivestimento, è ora possibile anche in zone inusuali come il bagno

It is now possible to make a specific design choice and insert notes of distinction into the coverings, even in such unusual areas as the bathroom

NERO

Elegante, affascinante
e autorevole: l'effetto
marmo in abito scuro
*Elegant, charming and
authoritative: the marble
effect dressed in black*

L' eleganza del marmo, unita all'essenzialità del nero, crea interessanti sfaccettature che, grazie alle numerose grafiche e al movimento sinuoso dovuto alla variazione di spessore, danno origine a un ambiente studio raffinato e autorevole.

THE ELEGANCE OF MARBLE MELTS WITH THE ESSENTIALISM OF
black, the range of sinuous, graphic movement imparted by the variations in thicknesses, thus producing faceting that creates a refined, authoritative aura for a study.

L'ÉLÉGANCE DU MARBRE, ASSOCIÉE À L'ESSENTIALITÉ DU NOIR,
crée d'intéressantes facettes qui donnent vie à une atmosphère raffinée et sérieuse grâce aux nombreux éléments graphiques et au mouvement sinueux dû à la variation d'épaisseur.

DIE ELEGANZ DES MARMORS ERZEUGT IM VEREIN MIT
minimalistischem Schwarz interessante Facetten, die dank zahlreicher Grafiken und der durch unterschiedliche Materialstärken entstehenden, weichen Bewegung ein nobles und imposantes Arbeitszimmer entstehen lassen.

ЭЛЕГАНТНОСТЬ МРАМОРА В СОЧЕТАНИИ СО СТРОГОСТЬЮ ЧЕРНОГО ЦВЕТА
создает интересную многогранность, которая благодаря многочисленным графическим линиям и плавному движению, порожденному вариациями толщины, позволяет сделать помещение кабинета изысканным и солидным.

Woodie a pavimento con le sue grafiche morbide e leggere, rappresenta il perfetto connubio per bilanciare l'esuberante presenza di Gioia

With its soft, light graphics, the Woodie flooring is the perfect mate to balance out the exuberance of Gioia

GREY

Profumo d'estate

Scent of summer

Gioia è perfetta per i rivestimenti in esterno, impermeabile e con una fuga quasi invisibile, non teme l'umidità e la sua colorazione resta invariata nel tempo.

Il suo effetto scenico dovuto ai diversi spessori, e le sue sfumature di toni renderà naturale e di grande impatto visivo tutta la zona outdoor.

GIOIA IS PERFECT FOR OUTDOORS. WATERPROOF WITH nearly invisible grouting, it does not fear moisture and its colour remains unchanged in time.
Its produces a scenic effect with its varying thicknesses and its nuanced tones render the entire outdoor area natural, of great visual impact

GIOIA EST PARFAITE POUR LES REVÊTEMENTS EXTÉRIEURS, imperméable et présente un joint quasiment invisible, ne craint pas l'humidité et son coloris est immuable dans le temps.
Son effet scénique dû aux différentes épaisseurs et ses nuances de tonalités rendront l'espace extérieur naturel et doté d'un grand impact visuel.

GIOIA IST WASSERDICHT UND WIRD MIT NAHEZU unsichtbarer Fuge verlegt; damit eignet sich das Material perfekt als feuchtigkeitsbeständige und auf Dauer lichtechte Außenverkleidung.
Der effektvolle Look ist den unterschiedlichen Materialstärken zu verdanken, und die Farbnuancen verleihen dem gesamten Außenbereich ein natürliches und hochattraktives Aussehen.

ГЮИЯ ИДЕАЛЬНО ПОДХОДИТ ДЛЯ ОТДЕЛКИ НАРУЖНЫХ пространств, она водонепроницаема, укладывается с практически невидимы швом, не боится влажности, а ее цвет не изменяется со временем.

Ее впечатляющая фактурность, создаваемая за счет различной толщины, и переходы оттенков придадут естественности и эффектности всей зоне наружного пространства.

“L'effetto tridimensionale conferisce alla materia un respiro che va oltre il dettaglio, valorizzando tutto lo spazio.”



Ardesie Grey 40x120 a 2 cm di spessore consente la posa anche in semplice appoggio su ghiaia e, grazie alla superficie antiscivolo R11, è un'ottima soluzione anche per i piani doccia all'aperto.

Ardesie Grey 40x120 (thickness: 2 cm) can be simply laid on gravel and, thanks to the non-slip R11 surface, is also an excellent solution for the flooring of outdoor showers

“
The three-dimensional effect gives the material a breath that goes beyond detail, enhancing the whole space.
 ”



GREIGE

La classe del marmo per un design moderno

A classy marble for a modern design

La nobiltà del marmo ottimizza il design e ne esalta i dettagli, rendendo subito prestigiosa una semplice sala da bagno. Grazie alle sue venature ancor più evidenziate dall'effetto tridimensionale di Gioia 3D ed enfatizzate dall'accostamento di tinte chiare, il rivestimento diventa il vero protagonista dell'ambiente.

THE NOBILITY OF MARBLE OPTIMIZES THE DESIGN, EXALTING the details, immediately turning the simple bathroom into a room of prestige. Thanks to the veining — further enhanced by the Gioia 3D effect and emphasized by the combination of light hues — the coating plays a starring role in the room.

LA NOBLESSE DU MARBRE REHAUSSE LE DESIGN ET SOULIGNE ses détails, transformant immédiatement une simple salle de bain en un espace prestigieux. Grâce à ses veinures encore plus soulignées par l'effet tridimensionnel de Gioia 3D et accentuées par l'association de teintes claires, le revêtement devient l'élément phare de la pièce.

DIE NOBLESSE DES MARMORS UNTERSTREICHT DAS DESIGN und seine Details. So erhält ein einfaches Bad großes Prestige. Mit seinen durch den 3D-Effekt von Gioia 3D noch markanteren Äderungen und dem Mix mit hellen Farben wird der Wandbelag zum echten Blickfang im Raum.

БЛАГОРОДСТВО МРАМОРА ОПТИМИЗИРУЕТ ДИЗАЙН И подчеркивает его детали, благодаря чему обычная ванная комната сразу превращается в роскошное и элегантное помещение. Благодаря прожилкам, которые выделяются еще больше за счет трехмерного эффекта Gioia 3D и подчеркнуты сочетанием светлых оттенков, отделка становится главным элементом помещения.



Bricola Bianco posato in alternanza di formati fra 20x120 e 30x120 riprende in un certo modo l'irregolarità tridimensionale di Gioia senza appesantirla

In a certain way, when laid with alternating formats (20x120 and 30x120), Bricola Bianco picks up the three-dimensional irregularity of Gioia without weighing it down

BIANCO



J87456 15x61(6"x24")

Angolo esterno incollato



J87461 20x10x15 (8"x 4" x 6")

Angolo interno incollato



J87466 20x10x15 (8"x 4" x 6")

GRIGIO



J87458 15x61(6"x24")

Angolo esterno incollato



J87463 20x10x15 (8"x 4" x 6")

Angolo interno incollato



J87468 20x10x15 (8"x 4" x 6")

NERO



J87459 15x61(6"x24")

Angolo esterno incollato



J87464 20x10x15 (8"x 4" x 6")

Angolo interno incollato



J87469 20x10x15 (8"x 4" x 6")

BEIGE



J87455 15x61(6"x24")

Angolo esterno incollato



J87460 20x10x15 (8"x 4" x 6")

Angolo interno incollato



J87465 20x10x15 (8"x 4" x 6")



GREIGE



J87457 15x61(6"x24")

Angolo esterno incollato



J87462 20x10x15 (8"x 4" x 6")

Angolo interno incollato



J87467 20x10x15 (8"x 4" x 6")

FORMATO - SIZE - FORMAT FORMAT - FORMATO - ФОРМАТ	SPESS. THICKN.	PZ/BOX	M²/BOX	KG/M²	BOX/ PALLET	M²/ PALLET	KG/ PALLET	EURO < 1 PALLET	EURO ≥ 1 PALLET
15X61 (6"x24")	Φ7-11 mm	11	1,02	18,43	48	48,96	902,3	51,60 m²	43,00 m²
Angolo Esterno Incollato 20x10x15 (8"x4"x6")		6						17,90	pz/pce
Angolo Interno Incollato 20x10x15 (8"x4"x6")		6						20,00	pz/pce

Contributo spese imballo € 10,00/pal (netto). - Packing charges € 10,00/pal (net)



Adatto ad ambienti umidi
Tiles specifically used for floors
Carreaux pour carrelages de sol
Bodenfliesen
Плитка, предназначенная для облицовки пола



Piastrelle indicate per abitazioni residenziali
Tiles for dwelling houses
Carreaux pour habitations résidentielles
Fliesen für den Wohnbereich
Плитка, предназначенная для жилых помещений



Piastrelle indicate per rivestimenti interni
Tiles specifically used for wall coverings
Carreaux pour faïences
Wandfliesen für den Innenbereich
Плитка, предназначенная для облицовки внутренних стен



Piastrelle indicate per luoghi pubblici a traffico leggero
Tiles suitable for low traffic public and commercial areas
Carreaux recommandés pour lieux publics et commerciaux à piétinement léger
Für Bodenbeläge in Bereichten mit gewöhnlicher Begehungsfrequenz und Schleifschmutz
Общественные и коммерческие площади с низкой интенсивностью движения

GRES PORCELLANATO O CARTA DA PARATI?: LA SCELTA PIÙ SICURA PER IL RIVESTIMENTO DELLE TUE PARETI PORCELAIN STONEWARE: THE SAFEST CHOICE FOR YOUR WALLS COVERING

Se paragonato ad altre tipologie di prodotti per il rivestimento murale, ad esempio le carte da parati, il gres porcellanato risulta di gran lunga la scelta preferibile.

Compared with other types of wall covering products, such as wallpaper, porcelain stoneware is by far the best choice.

Si on le compare à d'autres types de produits pour revêtement mural, par exemple les papiers peints, le grès cérame est sans aucun doute le meilleur choix.

Wenn man das Feinsteinzeug mit anderen Produkttypen für die Wandverkleidung, zum Beispiel mit Tapeten, vergleicht, wird deutlich, dass das Feinsteinzeug mit Abstand die beste Entscheidung ist.

По сравнению с материалами другого типа, предназначенными для отделки стен, например, с обоями, керамогранит является гораздо более предпочтительным вариантом.



ISOLAMENTO

Mentre il gres porcellanato, funge anche da strato isolante, le carte da parati, in carta o vinile, aderendo completamente alla parete, non le consentono di respirare creando le condizioni per il proliferare di muffe e la formazione di antiestetiche bolle.

INSULATING

Porcelain stoneware also functions as insulating coating, while wallpaper, either paper or vinyl, adheres completely to the wall thus preventing ventilation and creating the conditions for the proliferation of moulds and unsightly bubbles.

ISOLATION

Tandis que le grès cérame sert également de couche isolante, les papiers peints, classiques ou vinyles, adhèrent complètement aux murs qui ne peuvent pas respirer, en créant ainsi les conditions idéales pour la prolifération de la moisissure et la formation de bulles inesthétiques.

ISOLIERT

Während das Feinsteinzeug auch als Isolierschicht fungiert, verhindert die Tapete aus Papier oder Vinyl die Atmung, weil sie komplett an der Wand anhaftet. Das kann zur Schimmelbildung oder zur Bildung von ästhetisch un schönen Blasen führen.

ISOLAMENTO

В то время как керамогранит также выполняет роль изоляционного слоя, обои, бумажные или виниловые, плотно прилегают к стене и не позволяют ей "дышать", создавая, таким образом, условия для распространения плесени и образования неэстетичных пузырей.

ISOLAMENTO

Mentre il gres porcellanato, funge anche da strato isolante, le carte da parati, in carta o vinile, aderendo completamente alla parete, non le consentono di respirare creando le condizioni per il proliferare di muffe e la formazione di antiestetiche bolle.

2 NIENTE BOLLE NO BUBBLING



FACILITÀ D'APPLICAZIONE

Une fois posé, le matériau céramique n'aura plus besoin d'entretien, à l'exception d'un nettoyage ordinaire. Au-delà des difficultés d'installation et de la possible formation de bulles d'air gênantes, le papier peint, classique ou vinyle, a tendance à s'enrouler et à se décoller au fil du temps.

4 NON SI SCOLLA NO GLUEING ISSUES



FACILITÀ D'APPLICAZIONE

Керамический же материал после укладки больше не требует технического обслуживания помимо обычной уборки. Кроме сложностей при наклеивании и возможного образования неприятных воздушных пузырей, бумага и винил со временем скручиваются и разбухают.

FACILITÀ D'APPLICAZIONE

After laying, ceramic materials do not need further maintenance, except ordinary cleaning. Besides laying difficulties, and possible formation of annoying air bubbles, paper and vinyl are subject to curling and expansion over time.

3 NON SI SCROSTA NO PEELING OFF



FACILITÀ D'APPLICAZIONE

Nach dem Verlegen braucht das Keramikmaterial außer der normalen Reinigung keinerlei Instandhaltung. Abgesehen von den Installationsschwierigkeiten, wie z.B. die Bildung von Luftblasen, können sich Papier und Vinyl kräuseln und ausdehnen.

5 NON RESTRINGE NO SHRINKING



DURATA NEL TEMPO

Warmth for vinyl and moisture for paper are the most common cause for these defects which, if prolonged, may irreparably compromise the material and ruin the house walls. Stoneware technical features, totally fire-resistant and water-repellent, on the contrary, offer virtually limitless durability over time in any environment.

DURATA NEL TEMPO

Les causes les plus communes sont la chaleur pour le vinyle et l'humidité pour le papier. Leurs effets durables dégradent irrémédiablement le ciment et donc les murs de la maison. Les caractéristiques techniques du grès, totalement ignifuge et résistant à l'eau, garantissent au contraire une durée presque illimitée dans le temps, dans n'importe quel espace.

DURATA NEL TEMPO

Wärme für Vinyl und Feuchtigkeit für das Papier sind die häufigsten Ursachen dieser Effekte, die die Unterlage und somit die Wände ernsthaft beschädigen können. Die technischen Eigenschaften des komplett feuerfesten und wasserabweisenden Steinguts garantieren hingegen eine zeitlich fast unbegrenzte Haltbarkeit in jeglichem Ambiente.

DURATA NEL TEMPO

Тепло для винила и влажность для бумаги - вот самые распространенные причины такого эффекта, продолжительное воздействие которого способно нанести непоправимый ущерб основе и испортить стены дома. Технические характеристики керамогранита, являющегося огнестойким и водоотталкивающим материалом, гарантируют практически неограниченный срок службы в любом помещении.

CONSIGLI DI POSA E PULIZIA PER IL PRODOTTO CERAMICO DI RONDINE GROUP

Premessa

La norma UNI EN 14411 - “Piastrelle di ceramica - definizione, classificazione, caratteristiche e marcatura” - si propone di definire e fornire i termini, i requisiti ed i criteri di contrassegno per le piastrelle di ceramica di Prima scelta. Rondine S.p.A. sulle proprie piastrelle esegue costantemente tutti i test previsti dalla norma succitata, avvalendosi di laboratori accreditati. Vengono, inoltre, attuate costantemente procedure interne per il controllo della qualità del prodotto.

Posa

Il posatore sul cantiere prima della posa deve verificare il tono, il calibro, la scelta del materiale, mentre durante la posa deve prelevare sempre il materiale attingendo da più scatole per ottenere un mix cromatico ideale. Deve, altresì, verificare la congruità del prodotto anche per eventuali difetti già evidenti prima della posa, per i quali sono escluse le garanzie qualora la segnalazione avvenisse dopo la posa. Il posatore deve utilizzare i collanti idonei per le varie destinazioni d'uso e seguire le indicazioni del produttore riportate sulle confezioni. Deve verificare attentamente che il sottofondo sia stabile, asciutto e maturo, non gelato e non eccessivamente caldo. Deve effettuare la spalmatura del collante a regola d'arte affinché non si creino vuoti tra piastrella e sottofondo. Il posatore, in modo particolare per i prodotti con superfici levigate, satinato o lappate, deve stare attento a non segnare il materiale sulla superficie di utilizzo con matite (grafite) o pennarelli indelebili. Per realizzare i tagli e le sagomature richieste dalla Direzione dei Lavori, deve utilizzare appositi dischi diamantati e attrezzature specifiche, in particolar modo per il gres porcellanato. La dimensione della fuga tra le piastrelle può variare in funzione del formato che si utilizza, dell'angolazione della posa in ortogonale o in diagonale, e della destinazione d'uso. Si consiglia una fuga minima di 3 mm. per i prodotti non rettificati e una fuga minima di 2 mm. per i prodotti rettificati. La posa a correre dei formati rettangolari impone di sfalsare la piastrella di 6 cm. e, comunque, mai più di 10 cm. (Fig.1). Negli ambienti di grande dimensione è necessario posizionare dei giunti di dilatazione con regolarità, mentre, per i piccoli ambienti è sufficiente lasciare un leggero stacco fra piastrellato e muri perimetrali, coperto poi dal battiscopa.

Stuccatura e pulizia dopo posa

L'utilizzo di malte o riempitivi colorati con pigmenti deve essere fatto dopo aver eseguito una prova preliminare. Per le superfici levigate, satinato o lappate del gres porcellanato, a causa della microporosità provocata dall'azione abrasiva delle mole durante il processo di lavorazione, non si possono usare malte o riempitivi colorati a contrasto (piastrelle bianche e stuccatura antracite, rossa...). Con l'utilizzo di stucchi cementizi dopo la stuccatura delle piastrelle, a stucco ancora fresco, è necessario rimuovere immediatamente, in modo accurato con spugna e abbondante acqua lo stucco in eccesso. Alcuni giorni dopo la posa, eseguire la pulizia di fondo mediante l'utilizzo di acidi tamponati al fine di sciogliere ed asportare completamente tutti i residui di cantiere. Altrettanto importante è risciacquare bene fin quando l'acqua di lavaggio risulti essere limpida. Utile è l'utilizzo di aspiratori per liquidi, con lo scopo di rimuovere l'acqua sporca di lavaggio, evitando di spostarla da una parte all'altra. Anche a fine cantiere il posatore deve lavare i pavimenti con soluzioni di acqua e acido tamponato per evitare che la rimozione inadeguata o tardiva dei residui della stuccatura utilizzata per le fughe, lasci aloni difficili da rimuovere. Per questa operazione Rondine propone Deterdek di FILA (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone), disincrostante acido che non sviluppa fumi nocivi e unisce all'azione disincrostante anche un'efficace azione pulente. Per particolari campi di applicazione, qualora si desideri ottenere una stuccatura impermeabile è possibile procedere con l'utilizzo di una malta epossidica. Seguire le precise indicazioni del produttore riportate sulle confezioni e attenersi rigorosamente alle modalità d'uso. Per l'impiego di tali prodotti, rivolgersi sempre a posatori esperti con alta professionalità poiché, la non corretta applicazione di stucchi epossidici, comprometterebbe in modo irreparabile l'aspetto estetico e cromatico delle piastrelle. Di recente FILA ha introdotto un innovativo pulitore per residui epossidici: FILACR10. L'utilizzo di prodotti detergenti (tipo antiruggine) che spesso contengono acido fluoridrico danneggerebbe definitivamente la superficie di qualsiasi tipo di piastrella. E' bene sapere, inoltre, che oltre il 90% delle contestazioni in cantiere è dovuto a un cattivo, o addirittura inesistente, lavaggio dopo posa. Con un corretto lavaggio dopo posa si eliminano i residui di posa (malta, colla, vernice, sporco da cantiere di varia natura) e si rimuovono eventuali residui superficiali di sporco.

Manutenzione ordinaria

Per i pavimenti con superficie levigata consigliamo di effettuare la pulizia giornaliera con il detergente neutro Fila Cleaner (attenersi rigorosamente alle percentuali di diluizione consigliate sul flacone) e di effettuare periodici trattamenti impregnanti antimacchia al fine di proteggerli da eventuali danni provocati da pennarelli, inchiostro, ruggine o altri prodotti ad altissima penetrabilità. Per quanto riguarda la manutenzione ordinaria delle nostre piastrelle, suggeriamo l'utilizzo dei prodotti di FILA. Per conoscerli consultare il sito www.filachim.com.

LAYING AND CLEANING RECOMMENDATIONS FOR RONDINE GROUP CERAMIC PRODUCTS

Introduction

Standard UNI EN 14411 – Ceramic tiles: Definition, Classification, Characteristics and Marking, defines and provides the marking terms, requirements and criteria for high quality ceramic tiles. Rondine S.p.A. continually tests all its tiles in accredited workshops, in accordance with the aforementioned standard. Moreover, internal quality control procedures are implemented on an ongoing basis.

Laying

Before laying at the site, the tiler should check the shade, size, and choice of material, whereas when laying the tiler should always use tiles from several boxes to obtain the ideal colour mix. The tiler should also check the product for any obvious flaws before laying, which would not be covered by the guarantee if pointed out after laying. The tiler should use adhesives which are suitable for the various types of use, and follow the instructions on the packaging. The surface to be tiled should be checked to ensure it is stable, dry and ready for tiling, and is not excessively hot or cold. The adhesive should be applied professionally such that there are no gaps between the tile and the surface. The tiler should be careful not to mark the material on the outer surface with pencils (graphite) or permanent markers, especially on products with smooth, glazed or lapped surfaces. Appropriate diamond tile cutters and special equipment should be used for the cutting and outlining operations requested by the Works Manager, especially with porcelain stoneware. The dimension of the tile joint may vary depending on the format used, orthogonal or diagonal laying angles, and final use. A minimum tile joint of 3 mm is recommended for non-rectified products and a minimum joint of 2 mm for rectified products. Laying rectangular formats in a staggered pattern requires tiles to be staggered by 6 cm, but never more than 10 cm. (Fig.1). In large rooms expansion joints must be positioned with regularity, whereas in small rooms it is sufficient to leave a slight gap between the tiles and perimeter walls, which are then covered with skirting.

Grouting and cleaning after laying

Fillers or mortar coloured with pigments should only be used after carrying out an initial test. For porcelain stoneware surfaces which are smooth, glazed or lapped, mortar or fillers which are contrast coloured (white tiles and anthracite, red grouting etc.) cannot be used due to the microporosity caused by the abrasive action of the cutter during processing. With the use of cement surfacers after grouting the tiles, with the grout still fresh, any excess grout should be removed immediately with a sponge and plenty water. A few days after laying, clean thoroughly with buffered acids to completely remove and dissolve any residue. It is also important to rinse well until the wash water runs clean. Liquid extractors are useful for removing dirty wash water, which avoids moving it from one place to another. When work has been completed the tiler should wash the floors with a water and buffered acid solution, to avoid the insufficient or late removal of grout residue leaving marks which may be difficult to remove. Rondine recommends FILA Deterdek for this operation (follow the recommendations on the container for dilution percentages closely), which is an acid descaling agent that does not give off harmful fumes and combines the descaling action with effective cleaning. For special areas of application, if waterproof grouting is required, epoxy mortar can be used. Follow the manufacturer's instructions on the packaging exactly and adhere to the procedures for use. When using these products, always consult expert, qualified tilers, as the incorrect application of epoxy mortars could irreversibly compromise the colour and appearance of the tiles. The use of detergents (anti-corrosive products) which contain hydrofluoric acid could permanently damage the surface of any type of tile. It should be noted that more than 90% of the problems which arise on site are due to incorrect, or even non-existent, washing after laying. Appropriate washing after laying removes laying residue (mortar, adhesive, various types of dirt from the work site) and any remaining surface dirt.

Standard maintenance

For floors with smooth surfaces we recommend cleaning daily with Fila Cleaner (adhere to the recommended dilution percentages on the container), and treat regularly with an anti-stain treatment to protect the tiles from damage caused by markers, ink, rust or other damaging products. We recommend the use of FILA products for the standard maintenance of Rondine tiles. For further information on these products visit www.filachim.com.

CONSEILS DE POSE ET DE NETTOYAGE POUR LES PRODUITS CÉRAMIQUES DE RONDINE GROUP

Préambule

La norme UNI EN 14411 - « Carreaux de céramique - définition, classification, caractéristiques et marquages » – entend définir et fournir les termes, les standards et les critères spécifiques aux carreaux de céramique de Premier choix. Sur les carreaux qu'elle produit, la société Rondine S.p.A. effectue systématiquement tous les tests prévus par la norme susmentionnée, en faisant appel à cet effet à des laboratoires accrédités. Par ailleurs, sont constamment mises en oeuvre des procédures internes pour le contrôle de la qualité du produit.

Pose

Sur le chantier, avant la pose, le poseur doit contrôler la teinte, le calibre, le choix du matériau et durant la pose, il doit toujours prélever les carreaux dans plusieurs boîtes à la fois pour obtenir un mix chromatique idéal. Il doit par ailleurs s'assurer de la conformité du produit, entre autres au regard d'éventuels défauts visibles avant la pose, pour lesquels toute garantie est exclue dans le cas où la réclamation serait présentée après la pose. Le poseur doit utiliser les colles appropriées en fonction du type d'utilisation prévu et doit suivre les recommandations du fabricant indiquées sur les emballages. Il doit effectuer un soigneux contrôle pour s'assurer que le support est stable et sec, non gelé et non excessivement chaud. Il doit étaler la colle dans les règles de l'art de façon à éviter la formation de vides entre le carreau et le support. En particulier pour les produits polis, satinés et adoucis, le poseur doit veiller à ne pas marquer le matériau sur la surface supérieure avec un crayon de papier (graphite) ou des feutres indélébiles. Pour réaliser les coupes et les profilages requis par la Direction des travaux, il doit utiliser des disques diamantés et des équipements spécifiques, en particulier pour le grès cérame. La largeur des joints entre les carreaux peut varier en fonction du format utilisé, de l'angle de pose (orthogonal ou diagonal) et de l'utilisation prévue. Il est recommandé de réaliser un joint d'au moins 3 mm pour les produits non rectifiés et d'au moins 2 mm pour les produits rectifiés. La pose à fond perdu des formats rectangulaires impose que les carreaux soient décalés d'au moins 6 cm et en aucun cas de plus de 10 cm (Fig. 1). Dans les espaces de grandes dimensions, il est nécessaire de positionner des joints de dilatation avec régularité, alors que pour les espaces de petites dimensions, il suffit de maintenir un léger espace entre la surface carrelée et les murs de pourtour, qui sera ensuite recouvert par la plinthe.

Jointoiment et nettoyage après pose

L'utilisation de mortiers ou de produits de jointoiment colorés à l'aide de pigments doit s'effectuer à l'issue d'un essai préliminaire. Pour les surfaces polies, satinées ou adoucies en grès cérame, en raison de la microporosité créée par l'action abrasive des meules durant le processus appliqué à la surface, il n'est pas possible d'utiliser des mortiers ni des produits de jointoiment colorés en contraste (carreau blanc et joint anthracite, rouge, etc.). En cas d'utilisation de produits à base de ciment, après le jointoiment des carreaux, alors que le produit à joint est encore frais, il est nécessaire de retirer immédiatement et soigneusement, à l'aide d'une éponge et de beaucoup d'eau, l'excès de produit de jointoiment. Quelques jours après la pose, nettoyer à fond la surface en utilisant des acides tamponnés afin de dissoudre et d'éliminer totalement les résidus de chantier. Il est tout aussi important de bien rincer jusqu'à ce que l'eau de lavage soit limpide. Il est utile d'utiliser un aspirateur à liquides pour éliminer l'eau sale de lavage, en évitant de la déplacer d'une partie à l'autre. En fin de chantier également, le poseur doit laver les sols à l'aide d'une solution d'eau et d'acide tamponné pour éviter que la mauvaise élimination ou l'élimination tardive des résidus de produits de jointoiment ne laisse des auréoles dont il est ensuite difficile de venir à bout. Pour cette opération, Rondine propose Deterdek de FILA (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon), il s'agit d'un désincrustant acide qui ne dégage pas de fumées nocives et qui allie une action désincrustante à une action efficace de nettoyage. Pour certains champs d'application particuliers, dans le cas où l'on souhaiterait obtenir un jointoiment imperméable, il est possible de procéder à l'application d'un mortier époxy. Suivre les indications précises du fabricant figurant sur les emballages et veiller à respecter scrupuleusement les modalités d'utilisation. Pour l'utilisation de ces produits, veiller à toujours s'adresser à des poseurs hautement qualifiés dans la mesure où la mauvaise application de produits de jointoiment époxy peut compromettre l'aspect esthétique et chromatique des carreaux. L'utilisation de produits détergents (de type antirouille) qui contiennent souvent de l'acide fluorhydrique a pour effet d'endommager définitivement la surface de tout type de carreau. Il convient par ailleurs de ne pas oublier que plus de 90 % des réclamations sur chantier sont dues à un mauvais lavage après pose voire à un lavage non effectué. Un bon lavage après pose permet d'éliminer les résidus de pose (mortier, colle, peinture et saletés de chantier de différentes natures) de même que les éventuels résidus de saletés superficielles.

Entretien courant

Pour les sols à surface polie, il est recommandé d'effectuer le nettoyage quotidien à l'aide du détergent neutre Fila Cleaner (en veillant à respecter scrupuleusement les pourcentages de dilution recommandés sur le flacon) et d'effectuer à intervalles réguliers des traitements imprégnants antitaches afin de les protéger contre les éventuels dommages causés par des feutres, de l'encre, de la rouille ou d'autres produits hautement pénétrants. Pour l'entretien courant des carreaux Rondine, nous conseillons l'utilisation des produits FILA. Pour les connaître, consulter le site www.filachim.it.

RATSCHLÄGE FÜR DAS VERLEGEN UND REINIGEN DES KERAMIKPRODUKTS VON RONDINE GROUP

Vorwort

Die Norm DIN EN 14411 – „Keramische Fliesen und Platten - Begriffe, Klassifizierung, Güteermkmale und Kennzeichnung“ – hat das Ziel, die Begriffe, Voraussetzungen und Kennzeichnungskriterien für keramische Fliesen erster Wahl festzulegen. Rondine S.p.A. führt an seinen Fliesen ständig alle von der oben genannten Norm vorgesehenen Prüfungen durch, wobei die Dienste zugelassener Prüflabors in Anspruch genommen werden. Ferner werden durchgehend alle internen Prozeduren zur Qualitätssicherung des Produkts angewandt.

Verlegen

Der Fliesenleger muss auf der Baustelle vor dem Verlegen den Farbton, die Größe und die Wahl des Materials prüfen, während er das Material beim Verlegen immer abwechselnd mehreren Packungen entnehmen muss, um eine ideale Farbmischung zu erhalten. Der Fliesenleger muss ferner die Eignung des Produkts auch bezüglich eventueller bereits vor dem Verlegen sichtbarer Mängel prüfen, auf die nach dem Verlegen keine Garantie mehr geleistet wird.

Der Fliesenleger muss einen für die verschiedenen Bestimmungszwecke geeigneten Kleber verwenden und die auf den Packungen angegebenen Gebrauchsanweisungen des jeweiligen Herstellers beachten. Er muss sorgfältig kontrollieren, dass der Untergrund stabil, trocken und verlegereif, nicht gefroren und nicht zu warm ist. Der Kleber ist kunstgerecht zu verteilen, damit sich keine Hohlräume zwischen Fliese und Untergrund bilden.

Der Fliesenleger muss insbesondere bei Produkten mit polierter, satinierter oder geläppter Oberfläche darauf achten, das Material auf der nach oben weisenden Seite nicht mit einem Bleistift (Graphit) oder untigbarer Tinte zu kennzeichnen. Bei der Realisierung der von der Bauleitung geforderten Zuschnitte und Formen sind spezielle Diamantscheiben und spezifische Werkzeuge zu verwenden. Das gilt insbesondere für emailliertes Steinzeug.

Die Größe der Fugen zwischen den einzelnen Fliesen kann je nach verwendetem Format, Verlegewinkel (orthogonal oder diagonal) und Bestimmungszweck variieren. Für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte wird eine Mindestfuge von 3 mm, für rechtwinklig geschliffene Produkte von 2 mm empfohlen.

Die fortlaufende Verlegung rechteckiger Formate erfordert das Versetzen der Fliese um 6 cm, aber auf keinen Fall um mehr als 10 cm. (Abb.1).

In großen Räumlichkeiten müssen in regelmäßigem Abstand Dehnungsfugen vorgesehen werden, während in kleinen Räumen ein kleiner Freiraum zwischen Fliesen und Wänden ausreicht, der dann durch die Fußleiste abgedeckt wird.

Ausfugen und Reinigen nach dem Verlegen

Vor dem Gebrauch von mit Pigmenten gefärbten Mörteln oder Füllstoffen sollte eine entsprechende Probe durchgeführt werden.

Für polierte, satinierte oder geläppte Oberflächen emaillierten Steinzeugs können aufgrund der durch die Schleifwirkung der Schleifscheiben während des Bearbeitungsprozesses verursachten Mikroporosität keine kontrastgefärbten Mörtel oder Füllstoffe verwendet werden (weiße Fliesen und Ausfugmaterial in Anthrazit, Rot usw.).

Beim Gebrauch von Zementmörteln nach dem Ausfugen der Fliesen ist es bei noch frischem Mörtel erforderlich, den überschüssigen Mörtel umgehend mit einem Schwamm und reichlich Wasser zu entfernen. Einige Tage nach dem Verlegen wird eine gründliche Reinigung mit gepufferten Säuren durchgeführt, um alle Rückstände zu lösen und vollständig zu entfernen.

Ebenso wichtig ist ein gründliches Nachspülen, bis das Reinigungswasser klar ist. Nützlich ist die Anwendung von Flüssigkeitsabsaugern, um das schmutzige Reinigungswasser zu entfernen, ohne es über die Fliesen zu schieben.

Auch nach Abschluss aller Bauarbeiten muss der Fliesenleger die Böden mit einer Lösung aus Wasser und gepufferter Säure waschen, um zu verhindern, dass ein unsachgemäßes oder zu spätes Entfernen der Rückstände des für die Fugen verwendeten Mörtels schwer zu entfernende Schleier hinterlässt.

Für diese Reinigungsarbeiten empfiehlt Rondine das Produkt Deterdek von FILA (den vom Hersteller auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten), einen sauren Kraftreiniger, der keine schädlichen Dämpfe bildet und gleichzeitig auch eine sehr gute Reinigungswirkung besitzt. Für besondere Anwendungen, wenn zum Beispiel eine wasserundurchlässige Ausfugung gewünscht wird, kann ein Epoxidmörtel verwendet werden. Die Gebrauchsanweisung des Herstellers auf den Packungen genau befolgen. Für den Gebrauch solcher Produkte sollte man sich immer an Fliesenleger mit großer Berufserfahrung wenden, denn die falsche Aufbringung von Epoxidmörteln führt zu einer irreparablen Beeinträchtigung der Ästhetik und der Farbe der Fliesen.

Der Gebrauch von Reinigungsmitteln (des Typs Rostschutzmittel), die oft Fluorsäure enthalten, führt zu einer irreparablen Beschädigung der Oberfläche aller Fliesenarten. Ferner sollte man wissen, dass über 90% der Beanstandungen auf der Baustelle auf ein ungenügendes oder gar fehlendes Waschen nach den Verlegearbeiten zurückzuführen sind.

Durch das korrekte Waschen nach dem Verlegen werden Verlegungsrückstände (Mörtel, Kleber, Lack, Baustellenschutz unterschiedlicher Art) eliminiert und eventuelle oberflächliche Schmutzablagerungen entfernt.

Instandhaltung und Pflege

Für Böden mit polierter Oberfläche empfehlen wir eine tägliche Reinigung mit dem neutralen Reiniger Fila Cleaner (den auf der Flasche angegebenen Verdünnungsgrad strikt beachten) und eine regelmäßige Behandlung mit Imprägniermitteln zum Schutz gegen Flecken und Verunreinigungen durch Stifte, Tinte, Rost oder anderen Stoffen mit hohem Penetrationsvermögen. Für die Instandhaltung und Pflege unserer Fliesen empfehlen wir die Produkte von FILA. Diese Produkte finden Sie auf der Internetseite www.filachim.it.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УКЛАДКЕ И ОЧИСТКЕ КЕРАМИЧЕСКИХ ПРОДУКТОВПРОИЗВОДСТВА RONDINE GROUP

Вступление

Стандарт UNI EN 14411 “Керамическая плитка – определение, классификация, характеристики и маркировка» определяет и представляет условия, требования и критерии соответствия керамической плитки Первому сорту.

Rondine S.p.A. постоянно проводит все предусмотренные вышеупомянутым стандартом испытания своей плитки в аккредитованных лабораториях. Кроме того, постоянно выполняются внутренние процедуры проверки качества продукта.

Укладка

Перед тем, как приступить к укладке, укладчик должен проверить оттенок, калибр и сорт материала. Во время укладки необходимо использовать материал вперемешку из разных коробок для получения идеального цветового сочетания. Укладчик должен также проверить продукт на соответствие и на предмет дефектов, наличие которых очевидно до начала укладки и на которые не распространяется гарантия в случае, если о них будет сообщено после укладки. Укладчик должен использовать клеящие составы, подходящие для различных видов применения, и следовать инструкциям производителя, приведенным на упаковке. Он должен убедиться в том, что подстилающий слой устойчивый, сухой и созревший, не заморожен и не перегрет. Укладчик должен наложить клей по всем правилам, так, чтобы между плиткой и подстилающим слоем не осталось пустот.

При работе с продуктами, в особенности с полированной, полуматовой или полуполированной поверхностью, укладчик должен следить за тем, чтобы на лицевой поверхности материала не оставалось следов от карандашей (графита), или несмываемых фломастеров. Для обычной и фигурной резки (особенно для резки керамогранита), требуемой Управлением Работами, укладчик должен использовать специальные алмазные диски и оборудование. Размер швов между плитками может варьироваться в зависимости от формата, угла наклона укладки по ортогонали или по диагонали и от назначения. Рекомендуемый минимальный размер шва – 3 мм для неректифицированных продуктов и 2 мм для ректифицированных продуктов.

При укладке прямоугольных форматов в прямой ряд плитку необходимо смещать на 6 см относительно предыдущего ряда и, в любом случае, не более чем на 10 см (Рис. 1).

В больших помещениях необходимо аккуратно установить крестообразные распорки, а в маленьких помещениях достаточно оставить небольшой зазор между облицованной поверхностью и периметральными стенами, который потом закрывается плинтусом.

Заделка швов и очистка после укладки

Растворы или цветные заполнители с пигментами должны применяться после проведения предварительного тестирования. Для полированных, полуматовых и полуполированных поверхностей в связи с микропористостью, вызванной абразивным действием шлифовальных кругов в процессе обработки, нельзя использовать контрастных растворов или цветных заполнителей (белая плитка и антрацитовая, красная и т.д. затирка).

При использовании затирочных смесей на цементной основе после заделки межплиточных швов, пока затирка еще не потеряла пластичность, необходимо сразу тщательно удалить ее излишки с помощью губки и большого количества воды. Через несколько дней после укладки нужно произвести окончательную очистку с помощью кислотных средств буферного действия, чтобы растворить и полностью удалить все остатки загрязнений, образовавшихся во время укладки. Важно, чтобы поверхность была хорошо промыта: ее необходимо промывать до тех пор, пока вода не станет чистой. Для удаления грязной воды и во избежание ее перенесения с одного участка на другой можно также использовать пылесосы для сбора жидкостей. Также по завершении укладочных работ укладчик должен вымыть полы раствором воды и кислотных средств буферного действия, чтобы избежать возникновения плохо поддающихся удалению разводов, которые могут появиться в результате неправильного или запоздалого устранения остатков затирки, используемой для заделки швов.

Для этой операции Rondine предлагает Deterdek производства FILA (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе), кислотный очиститель, не выделяющий вредных паров и служащий как для удаления твердых отложений, так и для эффективной очистки.

Для особых сфер применения, в случае, когда требуется получить водонепроницаемую затирку, можно использовать эпоксидный раствор. Необходимо точно следовать указаниям производителя, приведенным на упаковке, и строго соблюдать правила использования. Для применения таких продуктов нужно всегда обращаться к опытным высококвалифицированным укладчикам, поскольку неправильное нанесение эпоксидной

затирки может необратимо испортить внешний вид и цветовую окраску плитки.

Использование моющих средств (антикоррозионного типа), которые зачастую содержат фтористоводородную кислоту, приводит к разрушению поверхности плитки любых видов.

Кроме того, следует помнить о том, что свыше 90% рекламаций связано с неправильным промыванием или даже с отсутствием такого после укладки. Во время промывания после укладки устраняются остатки строительных материалов (раствора, клея, лака, других загрязнений) и удаляются остатки грязи на поверхности.

Повседневный уход

Полы с полированной поверхностью рекомендуется ежедневно очищать с использованием нейтрального моющего средства Fila Cleaner (необходимо строго придерживаться пропорций разведения, указанных на флаконе); кроме того, такие полы необходимо периодически обрабатывать пропиткой, защищающей от загрязнения фломастерами, чернилами, жвачкой и других субстанций, обладающих высокой проникающей способностью. Для повседневного ухода за нашей плиткой мы рекомендуем использовать продукты FILA, характеристики которых представлены на сайте www.filachim.com.

**prima
before**

**dopo
after**

For flooring and wall cladding using formats with sides of over 60 cm, **Ceramica Rondine** recommends the use of **Raimondi levelling spacers: Levelling System and AndaSystem** which make it easy for you to:

- Ensure that the laid surface is entirely flat
- Maintain the desired position for each tile
- Reduce laying time

Levelling spacers for tiles enable you to create level flooring in a quick and easy way.

Take a look at the video on the [Ceramica Rondine Youtube channel: www.youtube.com/user/RondineGroup](http://www.youtube.com/user/RondineGroup)

Pour le revêtement de sols et murs à l'aide d'un carrelage dont un côté dépasse les 60 cm, **Ceramica Rondine** conseille d'utiliser les cales de nivellement proposées par **Raimondi: Levelling System et AndaSystem** qui permettent facilement de :

- Nivelier parfaitement la surface posée
- Conserver l'emplacement souhaité pour chaque carreau
- Réduire le temps de pose

Les cales de nivellement pour carreaux permettent d'obtenir des sols nivelés en toute simplicité et avec rapidité.

Regardez la vidéo de démonstration sur la chaîne Youtube de [Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup](http://www.youtube.com/user/RondineGroup)

Zur Verkleidung von Fußböden und Wänden mit Formaten, deren obere Seite 60 cm misst, empfiehlt **Ceramica Rondine** die Nutzung von nivellierenden Abstandshaltern von **Raimondi: Mit dem Levelling System und AndaSystem** ist es möglich:

- die verlegte Oberfläche perfekt eben zu machen.
- die gewünschte Position jeder Fliese beizubehalten.
- die Verlegzeiten zu reduzieren.

Die nivellierenden Abstandshalter für Fliesen stellen ein einfaches und schnelles System dar, nivellierte Fußböden zu verlegen.

Sehen Sie sich das Demo-Video auf dem Youtube-Kanal von [Ceramica Rondine an: www.youtube.com/user/RondineGroup](http://www.youtube.com/user/RondineGroup)

Для отделки полов и стен плиткой с длиной одной из сторон более 60 см **Ceramica Rondine** рекомендует воспользоваться выравнивающими распорками, которые предлагает **Raimondi: Levelling System и AndaSystem** позволяють легко:

- Создать идеально ровную керамическую поверхность
- Сохранить желаемое расположение каждой плитки
- Сократить время укладки

Выравнивающие распорки для плитки представляют собой систему, которая позволяет легко и быстро получить ровную поверхность пола.

Посмотрите демонстрационный видеоролик на канале Youtube, подготовленный [Ceramica Rondine: www.youtube.com/user/RondineGroup](http://www.youtube.com/user/RondineGroup)

NO 50%

Per i formati rettangolari, si consiglia una sfalsatura tra ciascuna piastrella non superiore a 6-10 cm

Fuga consigliata: minimo 3 mm. per prodotti non rettificati; minimo 2 mm. per prodotti rettificati

When laying, you are recommended not to stagger the rectangular tiles by more than 6-10 cm (2"-4")

Suggested joint: 3 mm minimum for non-rectified products; 2 mm minimum for rectified products.

Pose conseillée avec un décalage entre chaque listel non supérieur à environ 6-10 cm

Joint conseillée: 3 mm minimum pour produits non rectifiés; 2 mm minimum pour produits rectifiés.

Wir empfehlen eine Verlegung mit einer Verschiebung zwischen den einzelnen Leisten von nicht mehr als ungefähr 6-10 cm

Empfohlene Fuge: mindestens 3 mm für nicht rechtwinklig geschliffene Produkte; mindestens 2 mm für rechtwinklig geschliffene Produkte.

Рекомендуется укладка с разносом элементов друг относительно друга, не превышающим прилб 6-10 см

Рекомендуемый шов : минимум 3 мм для неректифицированных материалов и минимум 2 мм для ректифицированных

SP

PRODUZIONE SPECIALE: QUESTI ARTICOLI NECESSITANO DI UNA QUANTITÀ MINIMA E SONO PRODOTTI IN 3/4 SETTIMANE.

SPECIAL PRODUCTION: A MINIMUM QUANTITY IS REQUIRED FOR THE ORDER OF SPECIAL TRIMS ON REQUEST. PIECES WILL BE PRODUCED IN 3/4 WEEKS.

PRODUCTION SPÉCIALE: LES PIÈCES SPÉCIALES SUR DEMANDE COMPORTENT UNE QUALITÉ MINIMUM OBLIGATOIRE. ELLES SONT PRODUITES DANS UN DÉLAI DE 3/4 SEMAINES.

SONDERFERTIGUNG: DIE NACH WUNSCH GEFERTIGTEN FORMTEILE BENÖTIGEN EINE MINDESTQUALITÄT UND WERDEN IN 3-4 WOCHEN

СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОДУКЦИЯ: СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ ПО ЗАКАЗУ ДОЛЖНЫ БЫТЬ МИНИМАЛЬНОГО КАЧЕСТВА; ОНИ ВЫПУСКАЮТСЯ ТОН В ТОН С ФОНОВЫМ МАТЕРИАЛОМ, И ДЛЯ ИХ ПРОИЗВОДСТВА УХОДИТ 3-4 НЕДЕЛИ

• Tutti i pezzi speciali e decori sono acquistabili solo a confezioni intere - All special trims and decors can be purchased as a whole - Achat des pieces speciales seulement par boites completes - Las piezas especiales y las decoraciones podrán adquirirse sólo en cajas enteras. - Formstuecke und Dekore werden nur in vollen Kartons geliefert - Все специальные элементы и декоры продаются только полными упаковками

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNICAL FEATURES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

CARATTERISTICA TECNICA PHISICAL PROPERTY CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE DATEN CARACTERÍSTICA TÉCNICA ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА	NUMERO O METODO DI MISURA NORMS/NORM/ NORME/NORMAS/ НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO DELLA NORMA REQUIRED STANDARDS VALEUR PRESCRITE PAR LES NORMES VALORES REQUERIDOS NORMVORGABE ЗНАЧЕНИЕ, ПРЕДПИСАННОЕ НОРМОЙ	VALORI VALUES VALEURS WERTE VALORES ЗНАЧЕНИЕ
 Resistenza chimica Chemical strength Resistance chimique Chemische beständigkeit Resistencia al ataque químico ХИМИЧЕСКАЯ СТОЙКОСТЬ	UNI EN ISO 10545-13	Resistenza a basse concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ad alte concentrazioni di acidi/alcali Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e agli additivi per piscina Resistance to low concentrations of alkalis and acids Resistance to high concentrations of alkalis and acids Resistance to household chemical products and swimming pool additives Résistance à de faibles concentrations d'acides et d'alcalis Résistance à de fortes concentrations d'acides et d'alcalis Résistance aux produits chimiques à usage domestique et aux additifs pour piscine Alkali- u. Säurebeständigkeit für niedrige Konzentrationen Alkali- u. Säurebeständigkeit für hohe Konzentrationen Beständigkeit gegen chemische Haushaltsprodukte und Zusatzstoffe für Schwimmbäder Устойчивость к воздействию кислот и щелочей низкой концентрации Устойчивость к воздействию кислот и щелочей высокой концентрации Устойчивость к воздействию бытовых химикатов и добавок для бассейнов	GLA GHA GA
 Assorbimento d'acqua Water Absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme Absorción de agua Водопоглощение	UNI EN ISO 10545-3	≤ 0,5%	0,09%
 Resistenza alla flessione Bending Strength Résistance à la flexion Biegefestigkeit Resistencia a la flexión Предел прочности при изгибе	UNI EN ISO 10545-4	N ≥ 27 N / mm ²	63,1 N / mm ²
 Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostwiderstandsfähigkeit Resistencia a la helada Морозостойкость	UNI EN ISO 10545-12	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni apprezzabili della superficie. No sample must show alterations to the surface Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'altérations considérables de la surface. Die Muster dürfen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen. Ninguna muestra debe presentar roturas o alteraciones apreciables de la superficie Ни один из образцов не должен иметь трещин или других заметных изменений поверхности	Non gelivi Frost-proof Non gélifs Frostsicher No presentan gelivación Морозостойка
 Resistenza alle macchie Stain resistant Resistance aux taches Gegen flecken beständig Resistencia a las manchas Стойкость к пятнам	UNI EN ISO 10545-14	Classe ≥ 3 Class ≥ 3 Classe ≥ 3 Klasse ≥ 3 Clase ≥ 3 Класс ≥ 3	Classe 5 Class 5 Classe 5 Klasse 5 Clase 5 Класс 5
 Durezza di Mohs Hardness in Mohs degrees Dureté de Mohs Moh'sche Härte Dureza de Mohs Твердость по Моосу	UNI EN 101	≥ 5° Mohs	6
 Resistenza all'abrasione Abrasion resistance Resistance à la abrasion Abriebfestigkeit Resistencia a la abrasión УСТОЙЧИВОСТЬ К ИСТИРАНИЮ	Classificazione Interna Internal Classification System	Piastrelle smaltate - Classi di abrasione da I a V Glazed tiles - Abrasion class from I to V Cx émaillés - Classe d'abrasion de I à V Glasierte Fliesen - Abriebklassen I bis V Azulejos esmaltados - Clase de la abrasión desde I a V глазурованная плитка - класс истирания от I до V	Classe V Greige - Nero Classe IV

Le caratteristiche tecniche indicate nei cataloghi di linea e nel Catalogo Generale, e in qualsiasi documento di promozione commerciale di Rondine s.p.a., hanno lo scopo di dare un'indicazione dei valori riscontrati nei vari lotti e nelle varie tonalità del prodotto, pertanto differenze rispetto a tali valori indicativi non possono essere oggetto di contestazione.

All technical features stated in leaflets, in master brochure and in merchandising of Rondine Spa are meant to be an indication of an average of figures recorded within a span (determined by international law) in several production runs, therefore a slight discrepancy in quality figures of a certain batch in relation to these figures cannot be considered a production failure.

Les caractéristiques techniques mentionnées dans les catalogues de ligne et dans le catalogue général et dans tous les documents de promotion commerciale de Rondine SpA ont le but de fournir une indication des valeurs rencontrés dans les différents lots et dans les différentes tonalités du produit et donc les différences par rapport à ces valeurs indicatives ne peuvent pas faire l'objet des réclamations.

